

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ IX.

ВЫПУСКИ I—IV.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ВОСЬМИ ТАБЛИЦЪ).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лш., № 12.

1896.

гатырь, а патриархъ, главный выразитель и хранитель народной мудрости; его авторитету подчиняется весь народъ». Все это весьма схоже съ тѣмъ, что передаетъ Абуль Гази. Будемъ надѣяться, что В. В. Бартольдъ не остановится передъ трудностями перевода, представляемыми архаическимъ языкомъ памятника, который онъ такъ удачно преодолѣлъ въ пѣснѣ о Домрулѣ и дастъ намъ полный переводъ Китаби-Коркудъ. Быть можетъ и у насъ въ краѣ найдутся интересующіеся этимъ вопросомъ и поразвѣдаютъ, что сохранилось въ народной памяти изъ этихъ преданій. Тогда явится возможность реставрировать этотъ характерный и интересный циклъ преданій.

А. Туманскій.

Коркудъ.

Въ статьѣ о старо-турецкой поэмѣ «Китаби-Коркудъ» я между прочимъ высказалъ предположеніе о тождествѣ героя поэмы съ киргизскимъ святымъ Хорхутомъ, гробница котораго находится на низовьяхъ Сыръ-Дарьи, гдѣ въ X в. была столица огузовъ¹⁾. Уже послѣ напечатанія статьи я узналъ, что у туркменъ, прямыхъ потомковъ средневѣковыхъ огузовъ²⁾, до сихъ поръ сохраняется преданіе о Коркудѣ: сличеніе этого преданія съ киргизскимъ преданіемъ о Хорхутѣ не оставляетъ никакого сомнѣнія въ тождествѣ обѣихъ личностей.

Сообщеніемъ туркменскаго преданія я обязанъ любезности А. Г. Туманскаго. Позволю себѣ привести отрывокъ изъ его письма: «Имя Коркуда даже и до сихъ поръ живетъ среди туркменъ, о чемъ можетъ свидѣтельствовать поговорка, записанная мною отъ одного эрсаринскаго муллы: *قورقودينك كورينى قازما* («не рой могилы Коркуду»), смыслъ которой станетъ понятенъ, если принять во вниманіе, что по народной легендѣ Коркудъ яв-

1) См. Зап. Вост. Отд. Археол. Общ., т. VIII, стр. 204.

2) Любопытно, что еще теперь многіе туркмены называютъ предкомъ своего народа Узъ-хана, т. е. Огузь-хана, см. Галкинъ, Этнографическіе и историческіе матеріалы по средней Азійи и Оренбургскому краю, Спб. 1868, стр. 5. Переходъ слова Огузь въ Узъ, какъ извѣстно, прямо вытекаетъ изъ законовъ тюркской фонетики; въ русскихъ и византийскихъ лѣтописяхъ огузы называются узами.

ляется богатыремъ, который не могъ долгое время найти себѣ могилу, а потому и рыть таковую для него бесполезно.

Для сравненія приведемъ киргизское преданіе, слышанное въ степи В. В. Вельяминовымъ-Зерновымъ ¹⁾:

«Хорхутъ былъ ростомъ въ 2 сажени (въ полуразвалившемся памятникѣ его, надъ тѣмъ мѣстомъ, гдѣ онъ положенъ, сдѣланъ дѣйствительно глиняный гробъ въ 2 сажени, и, такъ какъ весь гробъ по величинѣ своей не могъ помѣститься внутри памятника, то часть его оставлена наружѣ за стѣной). Жилъ онъ прежде на одномъ краю свѣта и разъ ночью увидѣлъ во снѣ, что нѣсколько человекъ роютъ тамъ могилу. «Для кого вы роете?» спросилъ аулія. «Для святаго Хорхута», отвѣчали работники. Встревоженный Хорхутъ, желая избѣжать грозившей смерти, на другой же день перѣбѣжалъ жить на второй край свѣта. Тутъ онъ увидалъ тотъ же сонъ. Опять съ разсвѣтомъ пустился онъ въ дорогу. Такимъ образомъ аулія, преслѣдуемый видѣніемъ, обошелъ все четыре угла міра. Съ отчаянія, не зная куда дѣться, рѣшилъ онъ переселиться въ центръ земли. Какъ было задумано, такъ и сдѣлано. Центромъ оказался берегъ рѣки Сыра, именно въ томъ мѣстѣ, гдѣ теперь лежитъ тѣло Хорхута. Но перекочевкой на Сыръ не кончились похождения знаменитаго святоши. На срединѣ земли ему опять приснилось тоже самое. Аулія задумалъ тогда перехитрить судьбу. Разсудивъ, что на сушѣ ему нѣтъ нигдѣ спасенія, онъ перебрался жить на воду, разостлалъ свой курне (одѣяло) по Сыру, и на немъ помѣстился. Тутъ онъ сидѣлъ 100 лѣтъ, постоянно играя на домбрѣ (балалайкѣ); наконецъ умеръ. Набожные мусульмане взяли его тѣло и похоронили».

Едва-ли можетъ быть сомнѣніе въ томъ, что туркменское и киргизское преданія имѣють одинъ общій источникъ и что культъ Хорхута перешелъ къ киргизамъ отъ прежнихъ обитателей низовьевъ Сыръ-Дарья.

В. Бартольдъ.

1) Труды Вост. Отд. Археол. Общ., т. IV, стр. 233 (статья «Памятникъ въ Башкиріи»).
Записки Вост. Отд. Имп. Русск. Арх. Общ. Т. IX.